Hab

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

מָצוֹר	עַל־	וְאֶתְיַצְּבָה	אֶעֱמֹדָה	מִשְׁמַרְתִּי	עַל־	1
கோட்டையின்	-மேல்	-நிலையூருவேன்	நிற்பேன்	என்-காவல்ப்பணியில்	-மேல்	
H4692		H3320	H5975	H4931		

עַל־	אָשִׁיב	וּמָה	בִּי	יְדַבֶּר־	מַה־	לִרְאוֹת	וַאֲצַפֶּה
-மேல்	திரும்பவேன்	-என்ன	என்னிடம்	பேசுவார்-	என்ன-	-பார்க்க	-காத்திருப்பேன்
	H7725	H4100		H1696	H4100	H7200	H6822

תּוֹכַחְתִּי׃
என்-கடிந்தடிப்பின்

> நான் என் காவலிலே தரித்து, பாதுகாப்பிலே நிலைகொண்டிருந்து, அவர் எனக்கு என்ன சொல்லுவாரென்றும், அவர் என்னைக் கண்டிக்கும்போது நான் என்ன உத்திரவு சொல்லுவேனென்றும் கவனித்துப்பார்ப்பேன் என்றேன்.

וּבָאֵר	חָזוֹן	כְּתוֹב	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	וַיַּעֲנֵנִי	2
-தெளிவாக்கு	தரிசனத்தை	எழுது	-சொன்னார்	யெகோவா	-பதிலளித்தார்-எனக்கு	
H0874	H2377	H3789	H0559	H3068		

בוֹ׃	קוֹרֵא	יָרוּץ	לְמַעַן	הַלֻּחוֹת	עַל־
அதில்	வாசிக்கிறவன்	ஓடுவான்	-பொருட்டு	-பலகைகளின்	-மேல்
	H7121	H7323	H4616	H3871	

> அப்பொழுது யெகோவா எனக்கு மறுமொழியாக: நீ தரிசனத்தை எழுதி, அதை செய்தி அறிவிப்பாளன் வாசிக்கும்விதத்தில் பலகைகளிலே தெளிவாக எழுது.

לַקֵּץ	וְיָפֵחַ	לַמּוֹעֵד	חָזוֹן	עוֹד	כִּי	3
-முடிவுக்கு	-மூச்சிழைப்பேசும்	-குறித்த-நேரத்துக்கு	தரிசனம்	இன்னும்	ஏனெனில்	
H7093	H6315	H4150	H2377	H5750		

בָא	כִּי־	לוֹ	חַכֵּה־	יִתְמַהְמָהּ	אִם־	יְכַזֵּב	וְלֹא
வரும்	ஏனெனில்-	அதற்கு	காத்திரு-	தாமதித்தாலும்	என்றால்-	பொய்யாகும்	-இல்லை
H0935			H2442	H4102		H3576	H3808

יְאַחֵר׃	לֹא	יָבֹא
தாமதிக்கும்	இல்லை	வரும்
H0309	H3808	H0935

> குறித்தகாலத்திற்குத் தரிசனம் இன்னும் வைக்கப்பட்டிருக்கிறது; முடிவிலே அது சம்பவிக்கும், அது பொய் சொல்லாது; அது தாமதித்தாலும் அதற்குக் காத்திரு; அது நிச்சயமாக வரும், அது தாமதிப்பதில்லை.

בּוֹ	נַפְשׁוֹ	יָשְׁרָה	לֹא־	עֻפְּלָה	הִנֵּה	4
அவனிடத்தில்	அவன்-ஆத்துமா	செம்மையான	இல்லை-	பெருமையுள்ளவன்	இதோ	
	H5315	H3474	H3808		H2009	

יִחְיֶה׃	בֶּאֱמוּנָתוֹ	וְצַדִּיק
பிழைப்பான்	அவன்-விசுவாசத்தினால்	-நீதிமான்
H2421	H0530	H6662

> இதோ, அகங்காரியாக இருக்கிறானே, அவனுடைய ஆத்துமா அவனுக்குள் செம்மையானதல்ல; தன் விசுவாசத்தினாலே நீதிமான் பிழைப்பான்.

5

Hebrew	Tamil	Strong
וְאַף֙	-மேலும்	H0637
כִּֽי־	ஏனெனில்-	
הַיַּ֣יִן	-திராட்சைரசம்	H3196
בּוֹגֵ֔ד	வஞ்சிக்கிறது	H0898
גֶּ֥בֶר	மனிதன்	H1397
יָהִ֖יר	அகம்பாவமுள்ளவன்	H3093
וְלֹ֣א	-இல்லை	H3808
יִנְוֶ֑ה	தங்குவான்	
אֲשֶׁ֨ר	-ஆகிய	
הִרְחִ֤יב	விரிவாக்கினான்	H7337
כִּשְׁאוֹל֙	-பாதாளத்தைப்போல	H7585
נַפְשׁ֔וֹ	அவன்-ஆத்துமாவை	H5315
וְה֤וּא	-அவன்	H1931
כַמָּ֙וֶת֙	-மரணத்தைப்போல	H4194
וְלֹ֣א	-இல்லை	H3808
יִשְׂבָּ֔ע	திருப்தியடைவான்	H7646
וַיֶּאֱסֹ֤ף	-சேகரிக்கிறான்	H0622
אֵלָיו֙	அவனிடம்	H0413
כָּל־	எல்லா-	H3605
הַגּוֹיִ֔ם	-ஜாதிகளை	
וַיִּקְבֹּ֥ץ	-கூட்டுகிறான்	H6908
אֵלָ֖יו	அவனிடம்	H0413
כָּל־	எல்லா-	H3605
הָעַמִּֽים׃	-ஜனங்களை	

> அவன் மதுபானத்தினால் அக்கிரமம்செய்து அகங்காரியாகி, வீட்டிலே தங்கியிருக்காமல், அவன் தன் ஆத்துமாவைப் பாதாளத்தைப்போல விரிவாக்கித் திருப்தியாகாமல், மரணத்திற்குச் சமமாகச் சகல தேசங்களையும் தன் வசமாகச் சேர்த்து, சகல மக்களையும் தன்னிடமாகக் கூட்டிக்கொண்டாலும்,

6

Hebrew	Tamil	Strong
הֲלוֹא־	அல்லவா-	H3808
אֵ֣לֶּה	இவர்கள்	H0428
כֻלָּ֗ם	எல்லாரும்	H3605
עָלָיו֙	அவன்-மேல்	
מָשָׁ֣ל	பழமொழியை	H4912
יִשָּׂ֔אוּ	எடுப்பார்கள்	H5375
וּמְלִיצָ֖ה	-விடுகதையை	H4426
חִיד֣וֹת	புதிர்களின்	H2420
ל֑וֹ	அவனுக்கு	
וְיֹאמַ֗ר	-சொல்வார்கள்	H0559
ה֚וֹי	ஐயோ	H1945
הַמַּרְבֶּ֣ה	-பெருக்கிறவன்	
לֹּא־	இல்லை-	H3808
ל֔וֹ	அவனுக்கு	
עַד־	-எதுவரை	H5704
מָתַ֕י	எவ்வளவு	H4970
וּמַכְבִּ֥יד	-பாரமாக்குகிறவன்	H3513
עָלָ֖יו	அவன்-மேல்	
עַבְטִֽיט׃	அடகுப்பணையை	H5671

> இவர்களெல்லோரும் அவன்பேரில் ஒரு பழமொழியையும், அவனுக்கு விரோதமான பழிச்சொல்லையும் கூறி, தன்னுடையதல்லாததைத் தனக்காகச் சேர்த்துக் கொள்ளுகிறவனுக்கு ஐயோ என்றும், அது எதுவரைக்கும் நிற்கும் என்றும், அவன் தன்மேல் களிமண் சுமையையல்லவா சுமத்திக்கொள்ளுகிறான் என்றும் சொல்லுவார்கள்.

7

Hebrew	Tamil	Strong
הֲל֣וֹא	அல்லவா	H3808
פֶ֗תַע	திடீரென்று	H6621
יָק֙וּמוּ֙	எழுப்பார்கள்	
נֹשְׁכֶ֔יךָ	உன்னை-கடிக்கிறவர்கள்	
וְיִקְצ֖וּ	-விழித்தெழுவார்கள்	H6974
מְזַעְזְעֶ֑יךָ	உன்னை-அசைக்கிறவர்கள்	H2111
וְהָיִ֥יתָ	-ஆவாய்	H1961
לִמְשִׁסּ֖וֹת	-கொள்ளைப்போருளாக	H4933
לָֽמוֹ׃	அவர்களுக்கு	

> உன்னைக் கடிப்பவர்கள் உடனடியாக எழும்புவதும், உன்னை அலைக்கழிப்பவர்கள் விழிப்பதுமில்லையோ? நீ அவர்களுக்குச் சூறையாகாயோ?

רַבִּים	גּוֹיִם	שַׁלּוֹתָ	אַתָּה	כִּי	8
பலவற்றை	ஜாதிகளை	கொள்ளையடித்தாய்	நீயும்	ஏனெனில்	

מִדְּמֵי	עַמִּים	יֶתֶר	כָּל-	יְשָׁלּוּךְ
-இரத்தங்களினால்	ஜனங்கள்	மீதியான	எல்லா-	கொள்ளையடிப்பார்கள்-உன்னை
H1818			H3605	

בָהּ׃	יֹשְׁבֵי	וְכָל-	קִרְיָה	אֶרֶץ	וַחֲמַס-	אָדָם
அதில்	குடியிருக்கிறவர்களின்	-எல்லா-	நகரத்தின்	-பூமியின்	-கொடுமை-	மனிதரின்
	H3427	H3605	H7151	H0776	H2555	H0120

פ
(p)

> நீ அநேகம் மக்களைக் கொள்ளையிட்டதினால் மக்களில் மீதியான யாவரும் நீ சிந்தின மனித இரத்தத்தின் காரணமாகவும், நீ செய்த கொடுமையின் காரணமாகவும் உன்னைக் கொள்ளையிடுவார்கள்.

בַמָּרוֹם	לָשׂוּם	לְבֵיתוֹ	רָע	בֶּצַע	בֹּצֵעַ	הוֹי	9
-உயரத்தில்	-வைக்க	அவன்-வீட்டுக்கு	தீய	லாபத்தை	-லாபம்அடைகிறவன்	ஐயோ	
H4791				H1215	H1214	H1945	

רָע׃	מִכַּף-	לְהִנָּצֵל	קִנּוֹ
தீமையின்	-கையிலிருந்து	-தப்புவதற்கு	அவன்-கூட்டை
	H3709	H5337	H7064

> தீமையின் வல்லமைக்குத் தப்பவேண்டுமென்று தன் கூட்டை உயரத்திலே வைக்கும்படிக்கு, தன் வீட்டிற்குப் பொல்லாத ஆதாயத்தைத் தேடுகிறவனுக்கு ஐயோ,

עַמִּים	קְצוֹת-	לְבֵיתֶךָ	בֹּשֶׁת	יָעַצְתָּ	10
ஜனங்களின்	-முடிவுகளை-	உன்-வீட்டுக்கு	அவமானத்தை	ஆலோசனையளித்தாய்	
	H7096		H1322	H3289	

נַפְשֶׁךָ׃	וְחוֹטֵא	רַבִּים
உன்-ஆத்துமாவை	-பாவம்செய்கிறாய்	பலவற்றின்
H5315	H2398	

> அநேக மக்களை வெட்டிப்போட்டதினால் உன் வீட்டிற்கு வெட்கமுண்டாக ஆலோசனை செய்தாய்; உன் ஆத்துமாவுக்கு விரோதமாகப் பாவம்செய்தாய்.

מֵעֵץ	וְכָפִיס	תִּזְעָק	מִקִּיר	אֶבֶן	כִּי-	11
-மரத்திலிருந்து	-உத்தரம்	கதறும்	-சுவரிலிருந்து	கல்	ஏனெனில்-	
H6086	H3714	H2199	H7023	H0068		

פ	יַעֲנֶנָּה׃
(p)	பதிலளிக்கும்-அதற்கு

> சுவரிலிருந்து கல் கூப்பிடும், உத்திரம் மேற்கூரையிலிருந்து சாட்சியிடும்.

קִרְיָה	וְכוֹנֵן	בְּדָמִים	עִיר	בֹּנֶה	הוֹי	12
நகரத்தை	-நிறுவுகிறவன்	-இரத்தங்களினால்	நகரத்தை	-கட்டுகிறவன்	ஐயோ	
H7151		H1818		H1129	H1945	

בְּעַוְלָה׃
-அநியாயத்தினால்

> இரத்தப்பழிகளாலே பட்டணத்தைக் கட்டி, அநியாயத்தினாலே நகரத்தைப் பலப்படுத்துகிறவனுக்கு ஐயோ,

13
הֲלֹ֣וא அல்லவா H3808
הִנֵּ֔ה இதோ H2009
מֵאֵ֖ת -இடத்திலிருந்து H0854
יְהוָ֣ה யெகோவா H3068
צְבָא֑וֹת சேனைகளின்
וְיִֽיגְע֤וּ -உழைக்கிறார்கள் H3021
עַמִּים֙ ஜனங்கள்
בְּדֵי־ -போதுமான- H1767
אֵ֔שׁ நெருப்புக்கு H0784
וּלְאֻמִּ֥ים -இனங்கள் H3816
בְּדֵי־ -போதுமான- H1767
רִ֖יק வெறுமைக்கு H7385
יִעָֽפוּ׃ சோர்வடைகின்றனர் H3286

> இதோ, மக்கள் நெருப்புக்கு இரையாக உழைத்து, மக்கள் வீணாக இளைத்துப்போகிறது யெகோவாவுடைய செயல் அல்லவோ?

14
כִּ֚י ஏனெனில்
תִּמָּלֵ֣א நிறைந்திருக்கும் H4390
הָאָ֔רֶץ -பூமி H0776
לָדַ֖עַת -அறிவதற்கு H3045
אֶת־ - H0853
כְּב֣וֹד மகிமையை H3519
יְהוָ֑ה யெகோவாவின் H3068
כַּמַּ֖יִם -தண்ணீர்களைப்போல H4325
יְכַסּ֥וּ மூடும் H3680
עַל־ -மேல்
יָֽם׃ -கடலை H3220
ס (s)

> சமுத்திரம் தண்ணீரினால் நிறைந்திருக்கிறதுபோல், பூமி யெகோவாவுடைய மகிமையை அறிகிற அறிவினால் நிறைந்திருக்கும்.

15
ה֚וֹי ஐயோ H1945
מַשְׁקֵ֣ה -குடிக்கிறவன் H8248
רֵעֵ֔הוּ அவன்-அயலானுக்கு H7453
מְסַפֵּ֥חַ -சேர்க்கிறவன்
חֲמָתְךָ֖ உன்-கோபத்தை H2573
וְאַ֣ף -ஆம் H0637
שַׁכֵּ֑ר வெறிகொள்ளச்செய்கிறவன் H7937
לְמַ֥עַן -பொருட்டு H4616
הַבִּ֖יט பார்க்க H5027
עַל־ -மேல்
מְעוֹרֵיהֶֽם׃ அவர்கள்-நிர்வாணத்தை H4589

> தன் தோழர்களுக்குக் குடிக்கக்கொடுத்துத் தன் தோல்பையை அவர்களுக்கு அருகிலே வைத்து, அவர்களுடைய நிர்வாணங்களைப் பார்க்குமளவுக்கு, அவர்களை வெறிக்கச்செய்கிறவனுக்கு ஐயோ,

16
שָׂבַ֤עְתָּ திருப்தியடைந்தாய் H7646
קָלוֹן֙ அவமானத்தை H7036
מִכָּב֔וֹד -மகிமையைவிட H3519
שְׁתֵ֥ה குடி H8354
גַם־ -ஆம் H1571
אַ֖תָּה நீயும்
וְהֵעָרֵ֑ל -விருத்தசேதனம்இல்லாதவனாக H6188
תִּסּ֣וֹב திரும்பும் H5437
עָלֶ֗יךָ உன்-மேல்
כּ֚וֹס கிண்ணம்
יְמִ֣ין வலது-கரத்தின் H3225
יְהוָ֔ה யெகோவாவின் H3068
וְקִיקָל֖וֹן -அவமானத்தையும் H7022
עַל־ -மேல்
כְּבוֹדֶֽךָ׃ உன்-மகிமையின் H3519

> நீ மகிமையினால் அல்ல, வெட்கத்தினால் நிரப்பப்படுவாய்; நீயும் குடித்து விருத்தசேதனமில்லாதவன் என்று காட்டிக்கொள்; யெகோவாவுடைய வலதுகையில் இருக்கிற பாத்திரம் உன்னிடத்திற்குத் திரும்பும்; உன் மகிமையின்மேல் வெட்கமான வாந்திபண்ணுவாய்.

בְּהֵמוֹת	וְשֹׁד	יְכַסֶּךָּ	לְבָנוֹן	חֲמַס	כִּי
மிருகங்களின்	-கொள்ளையும்	மூடும்-உன்னை	-லேபனோனின்	கொடுமை	ஏனெனில்
H0929	H7701	H3680	H3844	H2555	

17

קִרְיָה	אֶרֶץ	וַחֲמַס־	אָדָם	מִדְּמֵי	יְחִיתַן
நகரத்தின்	-பூமியின்	-கொடுமை-	மனிதரின்	-இரத்தங்களினால்	திகிலடையச்செய்யும்
H7151	H0776	H2555	H0120	H1818	H2865

ס	בָהּ׃	יֹשְׁבֵי	וְכָל־
(s)	அதில்	குடியிருக்கிறவர்களின்	-எல்லா-
		H3427	H3605

> லீபனோனுக்குச் செய்த கொடுமை உன்னை மூடும்; சிந்தின மனித இரத்தத்தின் காரணமாகவும், தேசத்திற்கும் பட்டணத்திற்கும் அதின் குடிமக்கள் எல்லோருக்கும் செய்த கொடுமையின் காரணமாகவும் மிருகங்கள் செய்யும் பாழ்க்கடிப்பு உன்னைக் கலங்கச்செய்யும்.

יִצְרוֹ	פְּסָלוֹ	כִּי	פֶּסֶל	הוֹעִיל	מָה־
உருவாக்கியவன்	செதுக்கினான்	ஏனெனில்	சிலை	பயன்படுத்துகிறது	என்ன-
H3336	H6458		H6459	H3276	H4100

18

יֹצֵר	בָטַח	כִּי	שָׁקֶר	וּמוֹרֶה	מַסֵּכָה
உருவாக்கியவன்	நம்புகிறான்	ஏனெனில்	பொய்யை	-போதிக்கிற	வார்ப்பபடிமம்
H3335	H0982		H8267		

ס	אִלְּמִים׃	אֱלִילִים	לַעֲשׂוֹת	עָלָיו	יִצְרוֹ
(s)	ஊமையானவற்றை	விக்கிரகங்களை	-செய்ய	அதன்-மேல்	அவன்-வடிவத்தில்
	H0483	H0457			H3336

> சித்திரக்காரனுக்கு அவன் செய்த உருவமும், ஊமையான தெய்வங்களை உண்டாக்கித் தான் உருவாக்கின உருவத்தை நம்பினவனுக்கு வார்க்கப்பட்டதும், பொய்ப்போதகம் செய்கிறதுமான சிலையும் எதற்கு உதவும்?

הוּא	דוּמָם	לְאֶבֶן	עוּרִי	הָקִיצָה	לָעֵץ	אֹמֵר	הוֹי
அது	மௌனமானது	-கல்லுக்கு	எழு	விழி	-மரத்துக்கு	-சொல்கிறவன்	ஐயோ
H1931	H1748	H0068	H5782	H6974	H6086	H0559	H1945

19

אֵין	רוּחַ	וְכָל־	וָכֶסֶף	זָהָב	תָּפוּשׂ	הוּא	הִנֵּה־	יוֹרֶה
இல்லை	ஆவி	-எல்லா-	-வெள்ளி	பொன்	மூடப்பட்டது	அது	இதோ-	போதிக்குமா
H0369	H7307	H3605	H3701	H2091	H8610	H1931	H2009	

בְּקִרְבּוֹ׃
அதன்-நடுவில்
H7130

> மரத்தால் செய்யப்பட்ட விக்கிரகத்தைப்பார்த்து விழியென்றும், ஊமையான கல் சிலையைப் பார்த்து எழும்பு என்றும் சொல்லுகிறவனுக்கு ஐயோ, அது போதிக்குமோ? இதோ, அது பொன்னும் வெள்ளியுமான தகட்டால் மூடப்பட்டிருக்கிறது; அதற்குள்ளே சுவாசம் இல்லையே?

כָּל־	מִפָּנָיו	הַס	קָדְשׁוֹ	בְּהֵיכַל	וַיהוָה
எல்லா-	அவர்-முன்பாக	மௌனமாயிரு	அவர்-பரிசுத்தத்தின்	-ஆலயத்தில்	-யெகோவா
H3605	H6440	H2013	H6944	H1964	H3068

20

פ	הָאָרֶץ׃
(p)	-பூமியே
	H0776

> யெகோவாவோவென்றால், தமது பரிசுத்த ஆலயத்தில் இருக்கிறார்; பூமியெல்லாம் அவருக்கு முன்பாக மௌனமாயிருப்பதாக.